

## 約翰福音 John 15:1-2

我是真葡萄樹，我父是栽培的人。凡屬我不結果子的枝子，他就剪去；凡結果子的，他就修理乾淨，使枝子結果子更多。

**I am the true vine, and my Father is the gardener. He cuts off every branch in me that bears no fruit, while every branch that does bear fruit he prunes so that it will be even more fruitful.**

## 約翰福音 John 15:3-4

现在你们因我讲给你们的道，已经乾淨了。你们要常在我里面，我也常在你们里面。枝子若不常在葡萄树上，自己就不能结果子；你们若不常在我里面，也是这样。

**You are already clean because of the word I have spoken to you. Remain in me, and I will remain in you. No branch can bear fruit by itself; it must remain in the vine. Neither can you bear fruit unless you remain in me.**

約翰福音 John 15:5

我是葡萄樹，你們是枝子。常在我裡面的，我也常在他裡面，這人就多結果子；因為離了我，你們就不能做什麼。

**I am the vine; you are the branches. If you remain in me and I in you, you will bear much fruit; apart from me you can do nothing.**

約翰福音 John 15:6

人若不常在我裡面，就像枝子丟在外面枯乾，人拾起來，扔在火裡燒了。

**If anyone does not remain in me, he is like a branch that is thrown away and withers; such branches are picked up, thrown into the fire and burned.**

約翰福音 John 15:7-8

你們若常在我裡面，我的話也常在你們裡面，凡你們所願意的，祈求，就給你們成就。你們多結果子，我父就因此得榮耀，你們也就是我的門徒了。

**If you remain in me and my words remain in you, ask whatever you wish, and it will be given you. This is to my Father's glory, that you bear much fruit, showing yourselves to be my disciples.**

約翰福音 John 15:16

不是你們揀選了我，是我揀選了你們，並且分派你們去結果子，叫你們的果子常存，使你們奉我的名，無論向父求什麼，他就賜給你們。

**You did not choose me, but I chose you and appointed you to go and bear fruit--fruit that will last. Then the Father will give you whatever you ask in my name.**

Abide in Christ and Bear Fruit

住在基督里  
结果子



約翰福音

John 15:1-8, 16

為什麼我們一定要住在基督裡？

Why must we abide in Christ?



1. 因為我們生活在一個充滿不測和動蕩的世界裡

**Because we live in an unpredictable and turbulent world.**

2. 因為只有基督才是真葡萄樹

**For only Christ is the true vine.**

3. 因為離了基督我們就不能做什麼

**Apart from Christ we can do nothing.**



# 如何住在基督里？

## How to abide in Christ?



1. 來到主耶穌這裡

**Come to the Lord Jesus**

2. 與主耶穌同負一軛

**Take the yoke with Jesus**



區別 Difference?

約翰福音 John 15:6

人若不常在我裡面，就像枝子丟在外面枯乾，人拾起來，扔在火裡燒了。

**If anyone does not remain in me, he is like a branch that is thrown away and withers; such branches are picked up, thrown into the fire and burned.**

# 四種基督徒

## Four kinds of Christians

No Fruit

Fruit

More Fruit

Much Fruit



屬我  
不結果子

揀選分派  
去結果子

修理乾淨  
結果子更多

常在他裡面  
多結果子

約翰福音 John 15:2, 6

凡屬我不結果子的枝子，他就剪去；  
**He cuts off every branch in me that bears no fruit,**

人若不常在我裡面，就像枝子丟在外面枯乾，人拾起來，扔在火裡燒了。  
**If anyone does not remain in me, he is like a branch that is thrown away and withers; such branches are picked up, thrown into the fire and burned.**

“剪去”還是“扶起”？  
Remove or lift up?



αἶρω

1. 扶起 Lift up



2. 剪去 Remove



# 1. 悔改的果子

The fruit of Repentance

# 2. 聖靈的果子

The fruit of the Spirit

# 3. 福音的果子

The fruit of the Gospel

# 4. 嘴唇的果子

The fruit of Lips

# 5. 捐輸的果子

The fruit of Giving



## 6. 光明的果子

the fruit of the light

## 7. 仁義的果子

the fruit of righteousness

## 8. 成聖的果子

the fruit leads to holiness

## 9. 行為的果子

the fruit of the deeds

## 10. 初熟的果子

the firstfruits





## 提多書 Titus 3:13-14

你要趕緊給律師西納和亞波羅送行，叫他們沒有缺乏。並且我們的人要學習**正經事業**（或作：**要學習行善**），預備所需用的，免得不結果子。

**Do everything you can to help Zenas the lawyer and Apollos on their way and see that they have everything they need. Our people must learn to devote themselves to doing what is good, in order that they may provide for daily necessities and not live unproductive lives.**

以弗所書 Ephesians 2:8-9

你們得救是本乎恩，也因著信；這並不是出於自己，乃是神所賜的；也不是出於行為，免得有人自誇。

**For it is by grace you have been saved, through faith--and this not from yourselves, it is the gift of God--not by works, so that no one can boast.**

以弗所書 Ephesians 2:10

我們原是他的工作，在基督耶穌裡造成的，**為要叫我們行善**，就是神所預備叫我們行的。

**For we are God's workmanship, created in Christ Jesus **to do good works**, which God prepared in advance for us to do.**

約翰福音 John 15:16

不是你們揀選了我，是我揀選了你們，並且分派你們去結果子，叫你們的果子常存，使你們奉我的名，無論向父求什麼，他就賜給你們。

**You did not choose me, but I chose you and appointed you to go and bear fruit--fruit that will last. Then the Father will give you whatever you ask in my name.**

# 住在基督裡 **Abide in Christ**

- **被扶持** **Lifted Up**
- **受修剪** **Be pruned**
- **結果子** **Bear fruit**



# “2-1-1 讀經計劃”

## 2-1-1 Bible Reading Plan



• 每年研讀**2**卷書

Study **2** Books a Year

2

• 每週背誦**1**節經文

Memorize **1** Verse a Week

1

• 每天閱讀**1**章聖經

Read **1** Chapter a Day

1

# • 耶和華萬軍 Action Missions



# • 橋梁事工

## BRIDGES Ministry

Pastor Luke & Amy Wong



親愛的弟兄啊，你們卻要在至聖的真道上造就自己…，猶大書1:20

誠摯的邀請每一位弟兄姐妹！

三階神學根基課



講員：黃聖亮(Luke) 牧師及Amy 師母  
中英文發音+中英文字幕  
時間：6月17起，每週五晚上8:00 - 9:30

### 課程大綱

- 身份
- 信心
- 持守
- 禱告
- 優先次序
- 救恩
- 基督
- 神(上)
- 神(下)
- 安息日





# • 吹號者 Trumpeter

鄭立新牧師 Pastor Lenny Cheng





• 《境界》 jingjie

劉陽傳道、沈穎師母

Pastor Yang Liu & Ying Shen





# 支持宣教事工

## Support Missionaries



1. 耶和華萬軍 **Action missions**
2. 橋樑事工 **Bridges**
3. 境界 **Territory**
4. 吹號者 **Trumpeter**
5. 威克理夫聖經翻譯會 **Wycliffe**
6. 基督工人見證團 **CFW (Christian Witness Fellowship)**
7. **BCM International (Bible Centered Ministries International)**

聖誕節，給破碎的心帶來盼望

Offer Hope  
to the Brokenhearted  
This Christmas



CHRISTMAS  
GIFT CATALOG 

SHOP 41 GIFTS OF HOPE



## Train and Equip an Evangelist

When Paul was in prison, he instructed Timothy to "bring the cloak that I left ... and the books, especially the parchment apostle's ministry tools were as important to

[Read More](#)

Add honor/memory card (complete during checkout)



## Gospel Booklets

Operation Christmas Child shoebox gifts express love in a universal language. To help children understand the story of Jesus Christ and save His only begotten Son, that rich but have everlasting life" shoeboxes, a Gospel booklet translated into 95 languages. With a Gospel booklet they can

Add honor/memory card (complete during checkout)

\$

Add

Suggested Gift: \$5 | Bibles & Books



## Feed a Hungry Baby

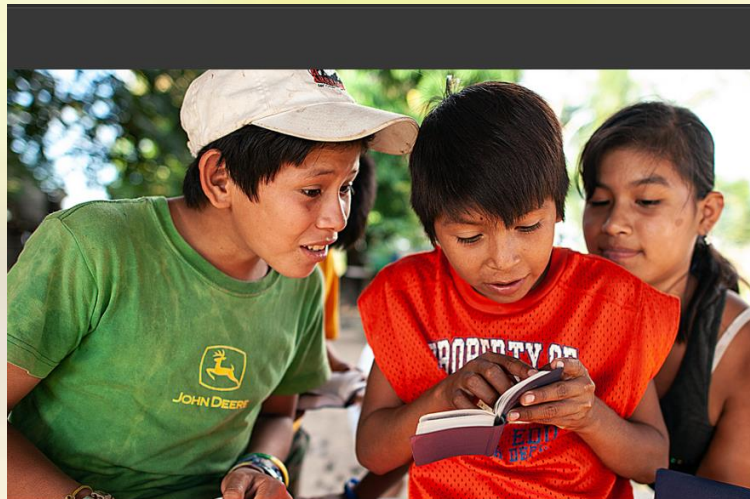
"Behold, children are a heritage from the Lord" (Psalm 127:3). Babies are a blessing from God, but for mothers living in poverty, a newborn's arrival can be bittersweet. These moms fear they won't have enough food for their child to grow up to be healthy and strong. Samaritan's Purse provides nutritious food for children suffering from severe hunger. Your \$9 gift covers a week of food for a starving child, and helps us share with their parents the hope found only in the Gospel of the Lord Jesus Christ.

Add honor/memory card (complete during checkout)

\$

Add

Suggested Gift: \$10 | Bibles & Books



## Give a Copy of God's Word

How sweet are Your words to my taste, sweeter than honey to my mouth!" (Psalm 119:103). The psalmist simply cannot say enough about how the Word of God nourishes a person's life! Around the world, many people

[Read More](#)

Add honor/memory card (complete during checkout)

\$

Add

Suggested Gift: \$10 | Bibles & Books



## Disciple a Child

In Honduras, a girl named Ashley accepted Christ through The Greatest Journey classes and then shared her discipleship booklet with her family. Her mom was saved, and now a church has been planted in their

[Read More](#)

Add honor/memory card (complete during checkout)

\$

Disciple a Child